

LEGISLATIVE COUNCIL BRIEF

FIXED PENALTY (PUBLIC CLEANLINESS OFFENCES) REGULATION

INTRODUCTION

This brief explains the Fixed Penalty (Public Cleanliness Offences) Regulation (“the Regulation”) at Annex.

BACKGROUND

2. The Legislative Council passed the Fixed Penalty (Public Cleanliness Offences) Ordinance (“the Ordinance”) in July 2001. The Ordinance aimed to achieve a deterrent effect by introducing a fixed penalty system for minor public cleanliness offences including littering, spitting, unauthorised display of bills or posters, and dog fouling in public places. The offender is liable to a fixed penalty of \$600.

3. The new law will require fixed penalty notices to be delivered to the offenders and, in proceedings against the offence, certificates to be produced to magistrates as evidence of non-payment of the fixed penalty. Section 17 of the Ordinance empowers the Secretary for the Environment and Food to make regulations, among other things, to -

- (a) prescribe any notice or certificate under the Ordinance;

- (b) specify the persons to whom, and the places at which, a fixed penalty or an additional penalty may be paid; and
- (c) specify the manner of payment of a fixed penalty, or any additional penalty.

THE REGULATION

4. The Regulation prescribes the form of the notices/certificates and the manner of payment. The notices/certificates are modeled on those in the Fixed Penalty (Traffic Contraventions) Regulations (Cap 237, sub. leg.) with appropriate adaptations.

BASIC LAW IMPLICATIONS

5. The Department of Justice advises that the proposed Regulation does not conflict with those provisions of the Basic Law carrying no human rights implications.

HUMAN RIGHTS IMPLICATIONS

6. The Department of Justice advises that the proposed Regulation is consistent with the human rights provisions of the Basic Law.

BINDING EFFECT OF THE REGULATION

7. The Department of Justice advises that the proposed Regulation will not affect the current binding effect of the Fixed Penalty (Public Cleanliness Offences) Ordinance.

FINANCIAL AND STAFFING IMPLICATIONS

8. The proposed Regulation does not have any staffing or financial implications. As regards the capital cost, a computer system costing \$5.072 million is being installed to process the fixed penalty notices.

LEGISLATIVE TIMETABLE

9. The proposed Regulation will be gazetted on 4 April 2002 and tabled at the Legislative Council on 10 April 2002.

PUBLIC CONSULTATION

10. The Advisory Council on Food and Environmental Hygiene, the Steering Committee on Clean Hong Kong and the Legislative Council Panel on Food Safety and Environmental Hygiene were all consulted before the then Fixed Penalty (Public Cleanliness Offences) Bill was put before the Legislative Council in February 2001. Members of the three bodies consulted were generally supportive of the proposal. The Bill was subsequently passed by the Legislative Council on 12 July 2001.

PUBLICITY

11. A series of publicity programmes will be launched to ensure that the public are fully informed of the introduction of the fixed penalty system. These include issuing a press release, radio and TV APIs, posters and banners and special publicity events as necessary.

ENQUIRIES

12. For enquiries on this brief, please contact Mr David K K Lau, Principal Assistant Secretary (A)2 of the Environment and Food Bureau, at 2136 3333.

Environment and Food Bureau
2 April 2002

FIXED PENALTY (PUBLIC CLEANLINESS OFFENCES) REGULATION

(Made under section 17 of the Fixed Penalty (Public Cleanliness
Offences) Ordinance (Cap. 570))

1. Commencement

This Regulation shall come into operation on a day to be appointed by the Secretary for the Environment and Food by notice published in the Gazette.

2. Notices under sections 3 and 6 of the Ordinance

(1) A notice under section 3(1) of the Ordinance shall be in accordance with Form 1 in the Schedule.

(2) A notice under section 6(1) of the Ordinance shall be in accordance with Form 2 in the Schedule.

(3) A notice in Form 2 in the Schedule shall be valid if the name of a public officer acting on behalf of the Authority is signed or printed thereon.

3. Payment of fixed penalty

(1) A person who receives a notice in Form 1 or 2 in the Schedule may pay the fixed penalty within the period of time stated in the notice -

- (a) by post addressed to the Treasury;
- (b) personally or through his agent, at any Post Office other than a post office letter box or a mobile post office;
- (c) through an automated teller machine of a bank;
- (d) by phone by using the service commonly known as the Payment By Phone Service;
- (e) through the Internet; or
- (f) through the phone-banking service provided by a bank.

(2) A person who wishes to pay the fixed penalty in accordance with subsection (1)(a) or (b) shall deliver the notice to which the payment relates

together with the payment in accordance with the payment instructions as set out in the notice.

(3) When any payment is made in accordance with this section, it shall be of the amount specified in the notice or, where payment is made in respect of more than one notice, of the total amounts specified in the notices.

(4) A payment made in accordance with subsection (1) shall not include, or form part of, an amount in respect of a matter other than a matter specified in the notice or notices.

(5) Where any amount is paid otherwise than in accordance with this Regulation, the Director of Accounting Services may return it to the payer.

4. Certificate under section 9 of the Ordinance

A certificate under section 9(2) of the Ordinance shall be in accordance with Form 3 in the Schedule.

SCHEDULE

[ss. 2, 3 & 4]

檔號 :
Reference No. :

表格 1
FORM 1

《定額罰款(公眾地方潔淨罪行) 條例》
(第 570 章)

FIXED PENALTY (PUBLIC CLEANLINESS OFFENCES) ORDINANCE
(Chapter 570)

涉嫌犯定額罰款公眾地方潔淨罪行的詳情的通知書
(第 3(1)條)

NOTICE OF PARTICULARS OF ALLEGED FIXED PENALTY
PUBLIC CLEANLINESS OFFENCE
(Section 3(1))

英文全名(先寫姓氏) Name in English (Surname first)

[Grid for English name]

中文電碼 Chinese Commercial Code

中文全名 in Chinese

[Grid for Chinese name]

香港身分證/護照號碼 *Hong Kong Identity Card/Passport No.*

性別 : 男/女*

Sex : Male/Female*

[Grid for gender]

地址 Address :

聯絡電話(如有的話) Contact Tel. No. (if any)

現涉嫌犯公眾地方潔淨罪行 IS ALLEGED TO HAVE COMMITTED A PUBLIC CLEANLINESS OFFENCE

定額罰款 FIXED PENALTY	六百元 \$600	編號 CODE NO.	罪行事項 LIST OF OFFENCES
		01	未經准許而展示招貼或海報(《公眾衛生及市政條例》(第 132 章)第 104A(2) 條) Display of bills or posters without permission (section 104A(2) of the Public Health and Municipal Services Ordinance (Cap. 132))
罪行詳情 OFFENCE DETAILS		02	將扔棄物或廢物棄置在公眾地方(《公眾潔淨及防止妨擾規例》(第 132 章, 附屬法例)第 4(1)條) Depositing of litter or waste in public places (section 4(1) of the Public Cleansing and Prevention of Nuisances Regulation (Cap. 132 sub. leg.))
日期 Date	日 day 月 month 年 year	03	在公眾地方吐痰(《公眾潔淨及防止妨擾規例》(第 132 章, 附屬法例)第 8A(1) 條) Spitting in public places (section 8A(1) of the Public Cleansing and Prevention of Nuisances Regulation (Cap. 132 sub. leg.))
時間上午/下午* Time a.m./p.m.*	時 hours 分 minutes	04	犬隻糞便弄污街道(《公眾潔淨及防止妨擾規例》(第 132 章, 附屬法例)第 13(1)(a)條) Fouling of street by dog faeces (section 13(1)(a) of the Public Cleansing and Prevention of Nuisances Regulation (Cap. 132 sub. leg.))
罪行編號 Offence Code No.		05	在郊野公園及特別地區棄置廢物(《郊野公園及特別地區規例》(第 208 章, 附屬法例)第 12(1)(c)條) Depositing of litter in country parks and special areas (regulation 12(1)(c) of the Country Parks and Special Areas Regulations (Cap. 208 sub. leg.))
棄置廢物的種類 Description of litter deposited		06	在郊野公園及特別地區吐痰(《郊野公園及特別地區規例》(第 208 章, 附屬法例)第 12(1)(e)條) Spitting in country parks and special areas (regulation 12(1)(e) of the Country Parks and Special Areas Regulations (Cap. 208 sub. leg.))
地點 Place		07	海上棄置廢物(《簡易程序治罪條例》(第 228 章)第 4D(1)條) Marine littering (section 4D(1) of the Summary Offences Ordinance (Cap. 228))
		08	非法存放廢物(《廢物處置條例》(第 354 章)第 16A(1)條) Unlawful depositing of waste (section 16A(1) of the Waste Disposal Ordinance (Cap. 354))

簽署

Signature

日 day 月 month 年 year

發出日期
Date of issue

[Grid for signature date]

*發出通知書人員姓名(全名)

*Name (in full) of Issuing Officer

*編號

*Number

[Grid for number]

職位及地區 Post and District 部門 Department

* 請刪去不適用者。 * Please delete where appropriate.

請細心閱讀背頁所載的繳款辦法及附註。 Please read carefully the payment instructions and notes set out overleaf.

機印所示款項收訖。 Received the sum printed.

郵寄繳款回條 Slip for Payment by Post

CRC 122	表格 FORM	編號 SERIAL NUMBER												金額 AMOUNT	
	1														
													日 day 月 month 年 year		
													發出日期 Date of issue		

<<預印條紋碼 Pre-printed Bar Code>>

附註(請細心閱讀)

1. 如於本通知書發出日期起計 21 天內繳付定額罰款，可解除就本通知書所指明的罪行所須負的法律責任。必須按照繳款辦法繳付罰款。
2. 你若意欲就該罪行的法律責任提出爭議，可以書面方式通知主管當局。請註明本通知書左上角所示的 10 位數字檔號以作參考。
3. 如你不按照本通知書繳付罰款或通知主管當局你意欲就該罪行的法律責任提出爭議，則可能須繳付附加罰款。

繳款辦法：

1. 可按下列方式繳款 -
 - (a) **透過銀行自動櫃員機繳款**
在任何貼有“繳款服務”標誌的自動櫃員機繳款。繳款時，請選擇“食物環境衛生署”。
 - (b) **使用「繳費聆」繳款**
繳款前，請先致電 18013 登記本通知書。請選擇“商戶編號”“9147”。如欲繳款，請致電 18033，並按照指示輸入所需資料。如需查詢，請致電「繳費聆」熱線：2311 9876。
 - (c) **透過互聯網繳款**
可透過銀行及「繳費聆」在互聯網上提供的繳費服務繳款。詳情請瀏覽「公共服務電子化」計劃的網站(URL 位址：<http://www.esd.gov.hk>)或庫務署網站(URL 位址：<http://www.info.gov.hk/tsy>)。亦可透過「公共服務電子化」計劃的服務站繳款。繳款時，請選擇“食物環境衛生署”。
 - (d) **透過電話理財服務繳款**
可使用銀行提供的電話理財服務，透過有關的繳費服務繳款。繳款時，請選擇“食物環境衛生署”。
 - (e) **郵遞繳款**
凡郵寄支票、匯票或本票繳款，請連同郵寄繳款回條郵寄香港告士打道郵政局信箱 28000 號庫務署收。請勿郵寄現金。請將本通知書下半部所示的 16 位數字編號寫在支票、匯票或本票背面。請注意：以郵遞方式繳款將不會獲發收據。有關的郵戳日期會被視為繳款的日期。
 - (f) **親自繳款**
可親自或透過代理人前往任何郵政局(郵政局信箱或流動郵政局除外)繳款，並出示完整的通知書，以便繳款後發還收據。如欲查詢有關地址及辦公時間，請致電香港郵政熱線：2921 2222 或瀏覽其網站(URL 位址：<http://www.hongkongpost.com>)。

NOTES (Please read carefully)

1. Liability for the offence specified in the notice may be discharged by paying the Fixed Penalty within 21 days of the date of issue of this notice. Payment must be made in accordance with the Payment Instructions.
2. If you wish to dispute liability for the offence, you may inform the Authority in writing. Please quote the 10-digit Reference No. shown at the top left hand corner of this notice for reference.
3. Failure to pay in accordance with this notice or to notify the Authority that you wish to dispute liability for the offence may result in an additional penalty being imposed.

PAYMENT INSTRUCTIONS :

1. Payment may be made -
 - (a) **Through Bank Automated Teller Machine (ATM)**
Payment can be made at any ATM affixed with “Bill Payment Service” signage. Please select “Food & Environ Hygiene Dept” for payment.
 - (b) **By using Payment By Phone Service (PPS)**
Before making payment, please dial 18011 to register this notice. Please select the “Merchant Code” of “9147”. For making payment, please dial 18031 and follow the instructions to enter the information required. For enquiries, please call PPS Hotline : 2311 9876.
 - (c) **Through Internet**
Payment can be made through the bill payment services provided by banks and PPS on the Internet. For details, please visit the web site of the Electronic Service Delivery (ESD) Scheme (URL address : <http://www.esd.gov.hk>) or the web site of Treasury (URL address : <http://www.info.gov.hk/tsy>). Payment could also be made at any of the ESD kiosks. Please select “Food & Environ Hygiene Dept” or “Food and Environmental Hygiene Department” as appropriate for payment.
 - (d) **Through Phone-banking Service**
Payment can be made through the bill payment services by using the phone-banking service provided by banks. Please select “Food and Environmental Hygiene Department” for payment.
 - (e) **By Post**
A cheque, draft or cashier order should be sent together with the Slip for Payment by Post to the Treasury, P.O. Box No. 28000, Gloucester Road Post Office, Hong Kong. Cash should not be sent through the post. Please write the 16-digit serial number shown at the lower portion of this notice on the back of the cheque, draft or cashier order. Please note that no receipt will be issued for payment by post. The date of the relevant post mark is to be regarded as the date of payment.
 - (f) **In Person**
Payment can be made in person or through an agent at any Post Office (other than a post office letter box or a mobile post office). This notice must be kept intact and produced at the time of payment. It will be receipted and returned to you upon payment. For addresses and opening hours, please call the Hongkong Post Hotline : 2921 2222 or visit the web site (URL address : <http://www.hongkongpost.com>).

2. 使用自動櫃員機、「繳費聆」、透過互聯網或電話理財服務繳款，請先行輸入本通知書下半部所示的 16 位數字編號。於到期日午夜前繳款會被視作準時繳交。
 3. 支票、匯票或本票均須以“香港特別行政區政府”或“香港特區政府”為收款人，並加以劃線。以支票付款，須在支票首次提交付款銀行獲得兌現後，繳款方為有效。期票恕不接受。
2. For payment through ATM, by PPS, through Internet or phone-banking service, please key in the 16-digit serial number shown at the lower portion of this notice for making payment. Payment made before mid-night on the due date will be regarded as on-time payment.
 3. Cheques, drafts or cashier orders should be made payable to “The Government of the Hong Kong Special Administrative Region” or “The Government of the HKSAR” and crossed. For payment made by cheque, payment is valid only when the cheque is honoured on the first presentation to the drawee bank. Post-dated cheques will not be accepted.

通知書編號
Notice Serial No.

表格 2
FORM 2

《定額罰款(公眾地方潔淨罪行)條例》
(第 570 章)

FIXED PENALTY (PUBLIC CLEANLINESS OFFENCES) ORDINANCE
(Chapter 570)

繳付定額罰款通知書
(第 6(1)條)

NOTICE DEMANDING PAYMENT OF FIXED PENALTY
(Section 6(1))

致： (先寫姓氏)
To : (Surname first)
地址為
of

於 年 月 日大約 在
發生一宗違反《 條例》(第 章)/規例》(第 章，附屬法例)*
第 條的公眾地方潔淨罪行，即
你現涉嫌須對該罪行負責。

On at about at
a public cleanliness offence contrary to section/regulation* of Ordinance
(Chapter)/Regulation/Regulations (Chapter sub. leg.)*, namely, ,
has been committed for which you are alleged to be liable.

本人現要求你繳付定額罰款\$600，並通知你若意欲就該罪行的法律責任提出爭議，你必須通知本人。
I hereby demand payment of the Fixed Penalty of \$600 and inform you that, if you wish to dispute liability for the
offence, you must inform me.

你必須在本通知書送達的日期起計的 10 天內 —
You are required —

- (a) 繳付定額罰款；或
to pay the Fixed Penalty; or
- (b) (使用附上的通知書)通知本人你意欲就該罪行的法律責任提出爭議。
to notify me in writing that you wish to dispute liability for the offence (by using the attached
notification form),

within 10 days from the date of service of this notice.

如你不按照本通知書繳付定額罰款或通知本人你意欲就法律責任提出爭議，本人將向裁判官申請作出命令，命令你繳付定額罰款、相等於該項定額罰款數額的附加罰款及訟費\$300。

If you do not pay the Fixed Penalty or notify me that you wish to dispute liability in accordance with this notice, an application will be made to a magistrate for an order that you pay the Fixed Penalty, an additional penalty equal to the amount of the Fixed Penalty and the sum of \$300 by way of costs.

日期：
Date :

主管當局(..... 代行)
for the Authority

*請刪去不適用者。*Please delete where appropriate.

請注意 Please note :

1. 如你已繳付上述指明的定額罰款，則無須理會本通知書。
If you have paid the Fixed Penalty specified above, you should ignore this demand notice.
2. 款項應按照背頁所載的指示繳付。
Payment should be made according to the instructions set out overleaf.

機印所示款項收訖。 Received the sum printed.

郵寄繳款回條 Slip for Payment by Post

CRC 122	表格 FORM	編號 SERIAL NUMBER												金額 AMOUNT		
	2															

<<預印條紋碼 Pre-printed Bar Code>>

繳款辦法：

1. 可按下列方式繳款 -
 - (a) **透過銀行自動櫃員機繳款**
在任何貼有“繳款服務”標誌的自動櫃員機繳款。繳款時，請選擇“食物環境衛生署”。
 - (b) **使用「繳費聆」繳款**
繳款前，請先致電 18013 登記本通知書。請選擇“商戶編號”“9147”。如欲繳款，請致電 18033，並按照指示輸入所需資料。如需查詢，請致電「繳費聆」熱線：2311 9876。
 - (c) **透過互聯網繳款**
可透過銀行及「繳費聆」在互聯網上提供的繳費服務繳款。詳情請瀏覽「公共服務電子化」計劃的網站(URL 位址：<http://www.esd.gov.hk>)或庫務署網站(URL 位址：<http://www.info.gov.hk/tsy>)。亦可透過「公共服務電子化」計劃的服務站繳款。繳款時，請選擇“食物環境衛生署”。
 - (d) **透過電話理財服務繳款**
可使用銀行提供的電話理財服務，透過有關的繳費服務繳款。繳款時，請選擇“食物環境衛生署”。
 - (e) **郵遞繳款**
凡郵寄支票、匯票或本票繳款，請連同郵寄繳款回條郵寄香港告士打道郵政局信箱 28000 號庫務署收。請勿郵寄現金。請將本通知書下半部所示的 16 位數字編號寫在支票、匯票或本票背面。請注意：以郵遞方式繳款將不會獲發收據。有關的郵戳日期會被視為繳款的日期。
 - (f) **親自繳款**
可親自或透過代理人前往任何郵政局(郵政局信箱或流動郵政局除外)繳款，並出示完整的通知書，以便繳款後發還收據。如欲查詢有關地址及辦公時間，請致電香港郵政熱線：2921 2222 或瀏覽其網站(URL 位址：<http://www.hongkongpost.com>)。
2. 使用自動櫃員機、「繳費聆」、透過互聯網或電話理財服務繳款，請先行輸入本通知書下半部所示的 16 位數字編號。於到期日午夜前繳款會被視作準時繳交。
3. 支票、匯票或本票均須以“香港特別行政區政府”或“香港特區政府”為收款人，並加以劃線。以支票付款，須在支票首次提交付款銀行獲得兌現後，繳款方為有效。期票恕不接受。

PAYMENT INSTRUCTIONS :

1. Payment may be made -
 - (a) **Through Bank Automated Teller Machine (ATM)**
Payment can be made at any ATM affixed with “Bill Payment Service” signage. Please select “Food & Environ Hygiene Dept” for payment.
 - (b) **By using Payment By Phone Service (PPS)**
Before making payment, please dial 18011 to register this notice. Please select the “Merchant Code” of “9147”. For making payment, please dial 18031 and follow the instructions to enter the information required. For enquiries, please call PPS Hotline : 2311 9876.
 - (c) **Through Internet**
Payment can be made through the bill payment services provided by banks and PPS on the Internet. For details, please visit the web site of the Electronic Service Delivery (ESD) Scheme (URL address : <http://www.esd.gov.hk>) or the web site of Treasury (URL address : <http://www.info.gov.hk/tsy>). Payment could also be made at any of the ESD kiosks. Please select “Food & Environ Hygiene Dept” or “Food and Environmental Hygiene Department” as appropriate for payment.
 - (d) **Through Phone-banking Service**
Payment can be made through the bill payment services by using the phone-banking service provided by banks. Please select “Food and Environmental Hygiene Department” for payment.
 - (e) **By Post**
A cheque, draft or cashier order should be sent together with the Slip for Payment by Post to the Treasury, P.O. Box No. 28000, Gloucester Road Post Office, Hong Kong. Cash should not be sent through the post. Please write the 16-digit serial number shown at the lower portion of this notice on the back of the cheque, draft or cashier order. Please note that no receipt will be issued for payment by post. The date of the relevant post mark is to be regarded as the date of payment.
 - (f) **In Person**
Payment can be made in person or through an agent at any Post Office (other than a post office letter box or a mobile post office). This notice must be kept intact and produced at the time of payment. It will be receipted and returned to you upon payment. For addresses and opening hours, please call the Hongkong Post Hotline : 2921 2222 or visit the web site (URL address : <http://www.hongkongpost.com>).
2. For payment through ATM, by PPS, through Internet or phone-banking service, please key in the 16-digit serial number shown at the lower portion of this notice for making payment. Payment made before mid-night on the due date will be regarded as on-time payment.
3. Cheques, drafts or cashier orders should be made payable to “The Government of the Hong Kong Special Administrative Region” or “The Government of the HKSAR” and crossed. For payment made by cheque, payment is valid only when the cheque is honoured on the first presentation to the drawee bank. Post-dated cheques will not be accepted.

欲就法律責任提出爭議者請注意

1. 若你意欲就上述罪行的法律責任提出爭議，可簽署附上的表格，並於通知爭議的最後日期或該日之前將之交付主管當局，以告知主管當局你有此意欲。
2. 如你告知主管當局欲就上述罪行的法律責任提出爭議，事件會以申訴方式交由裁判官按照本條例裁定，傳票將會在適當時候向你送達。
3. 如你在告知主管當局欲就上述罪行的法律責任提出爭議後，在裁判官席前應訊時你並沒有提出免責辯護或你提出瑣屑無聊或無理取鬧的免責辯護，則在任何其他罰則及訟費以外，可被判繳付相等於定額罰款數額的附加罰款。
4. 如不按照本通知書繳付罰款或通知主管當局你意欲就法律責任提出爭議，則可能須繳付附加罰款。

NOTES FOR THOSE WHO WISH TO DISPUTE LIABILITY

1. You may notify the Authority, if you wish to dispute liability for the offence, by signing the attached form and delivering it to the Authority on or before the last day for notification of dispute.
2. If you notify the Authority that you wish to dispute liability for the offence, the matter will be determined by a magistrate on complaint in accordance with the Ordinance and you will be served with a summons in due course.
3. If, having notified the Authority that you wish to dispute liability for the offence, you appear before a magistrate and offer no defence or a defence which is frivolous or vexatious, you are liable to, in addition to any other penalty and costs, an additional penalty equal to the amount of the Fixed Penalty.
4. Failure to pay or notify the Authority that you wish to dispute liability in accordance with this notice may result in additional penalty being imposed.

通知書編號
Notice Serial No.

《定額罰款(公眾地方潔淨罪行)條例》
(第 570 章)

FIXED PENALTY (PUBLIC CLEANLINESS OFFENCES) ORDINANCE
(Chapter 570)

致主管當局
(第 6(1)條)

NOTIFICATION TO AUTHORITY
(Section 6(1))

致：主管當局

To : The Authority

就貴處/署*根據《定額罰款(公眾地方潔淨罪行)條例》第 6(1)條所發出的通知書(詳情本人經已閱悉)，本人意欲就該通知書所指明的罪行的法律責任提出爭議，特此通知。

Take notice that I wish to dispute liability for the offence specified in your notice (particulars of which I have taken notice) issued under section 6(1) of the Fixed Penalty (Public Cleanliness Offences) Ordinance.

日期：
Date :

簽名
Signature
姓名(全名)
Name (in full)

*請刪去不適用者。

*Please delete where appropriate.

表格 3
FORM 3

《定額罰款(公眾地方潔淨罪行)條例》
(第 570 章)

FIXED PENALTY (PUBLIC CLEANLINESS OFFENCES) ORDINANCE
(Chapter 570)

關於犯事人身分、地址及欠繳定額罰款的證明書
(第 9(2)條)

CERTIFICATE OF IDENTITY OF OFFENDER, ADDRESS
AND NON-PAYMENT OF FIXED PENALTY
(Section 9(2))

現證明 –

This is to certify that –

- (a) 於..... 年 月 日大約 ，發生一宗違反
..... ，即
的罪行，..... 涉嫌須對該罪行負責。
On the day of , at about ,
an offence of
contrary to has been committed
for which is alleged to be liable.
- (b) 於 年 月 日，..... 的地址為
..... 。
On the day of , the address of
was
- (c) 於 年 月 日前，該人士未有就(a)段指明的以及根據《定額罰款(公眾地方潔淨罪行)條例》第 6(1)條送達日期為 的通知書(編號.....)
指明的罪行繳付定額罰款。
Before the day of , no payment was made of the Fixed Penalty
in respect of the offence specified in paragraph (a) and in Notice Serial No.
dated which was served under section 6(1) of the Fixed Penalty
(Public Cleanliness Offences) Ordinance.
- (d) 於 年 月 日或以前，..... 沒有通知
..... 他意欲就該罪行的法律責任提出爭議。
On or before the day of ,
had not notified that he wished to dispute liability for
the offence.

日期：

Date :

.....
主管當局(..... 代行)
for the Authority

Secretary for the Environment
and Food

2002

Explanatory Note

The purposes of this Regulation are to -

- (a) prescribe the forms of various notices demanding payment of a fixed penalty and the form of certificate as proof of non-payment in proceedings for recovery of a fixed penalty under section 17 of the Fixed Penalty (Public Cleanliness Offences) Ordinance (Cap. 570); and
- (b) specify the manner of payment of a fixed penalty.